

试卷编号: B 卷试题

河南师范大学

二〇一一年硕士研究生入学考试业务课试卷

科目代码: 242 名称: 法语 适用专业或方向: 英语语言文学、外国语言学及应用语言学

(必须在答题纸上答题, 在试卷上答题无效, 答题纸可向监考老师索要)

一. La conjugaison des verbes : (30%)

1. aller avoir être prendre voir (未完成过去式动词变位)
2. se lever venir répéter entendre finir (简单将来时动词变位)
3. être attendre fermer éteindre avoir (虚拟式动词变位)

二. Structure grammaticale et vocabulaire:(20%)

1. Te rends-tu _____ de ce que tu fais?
A. compte B. addition C. facture D. note
2. J'aime bien savoir _____ t'intéresse?
A. ce que B. ce qui C. qu'est-ce qui D. qu'est-ce que
3. Est-ce que vous connaissez la poésie de Victor Hugo? Non, je ne la connais pas _____.
A. du tout B. de tout C. non plus D. un seul
4. Il n'y a personne _____ responsable ici?
A. à B. comme C. de D. pour
5. L'année _____ elle s'est mariée était une année d'une bonne récolte.
A. où B. d'où C. dans laquelle D. qu'
6. Tout le monde est d'accord _____ partir tout de suite, pourquoi tu es contre?
A. pour B. avec C. à D. en
7. Voilà vraiment une bonne occasion, il faut _____ profiter pour vous perfectionner.
A. la B. en C. y D. celle
8. C'est la question _____ chacun doit répondre tour à tour.
A. duquel B. à laquelle C. de laquelle D. que
9. Ce n'est pas un chef d'œuvre, _____ c'est un roman agréable à lire.
A. au contraire B. par conséquent C. mais D. c'est pourquoi
10. _____ il soit, il doit observer le code de la route.
A. qui qu' B. quel qu' C. bien qu' D. quoi qu'
11. J'aimerais _____ les conditions de vos séjours linguistiques en France.

A. à connaître B. de connaître C. connaître D. que je connais

12. Veux-tu un appétitif?

non, merci, je n'_____prends jamais.

A. la B. en C. le D. lui

13. Nous ne savons pas _____est vendu là.

A. ce qui B. qu'est-ce qui C. ce qu' D. qu'est-ce qu'

14. Voilà les matchs_____nous nous intéressons beaucoup.

A. auxquels B. pour lesquels C. sur lesquels D. desquels

15. Il y a bien des pays _____j'aimerais apprendre les langues.

A. que B. dans laquelle C. qui D. dont

16. Ne lui dites pas _____vous avez fait.

A. ce qui B. ce que C. ce dont D. qu'est-ce que

17. Maupassant a quitté Paris et même la France parce que la tour Eiffel qui _____de toutes les matières, placée dans toutes les vitrines l'ennuyait.

A. a été fait B. est faite C. avait été faite D. avait été fait

18. Il n'y a personne qui _____nous aider.

A. veuille B. voulait C. veut D. voudrait

19. _____soit le moment où vous viendrez, vous serez toujours la bienvenue.

A. qui que B. quoi que C. quelle que D. quel que

20. Qu'est-ce que vous allez faire jusqu'à ce que votre voiture_____?

A. sera réparée B. soit réparée C. est réparée D. serait réparée

三. Traduisez en chinois:(30%)

Au bord du bateau de nuit, je me dirige vers l'autre côté de Venise. J'ai l'impression de vivre dans l'ancien temps de la Chine du Sud, quand les gens doivent se déplacer en bateau. Je regarde l'eau. Est-ce la mer? Une vraie mer? Je ne vois même pas sa couleur dans la nuit. Elle est très différente de la mer dans les photos ou les films. Elle est très différente de ce que tu m'as décrit. Je pense que personne ne veut nager dans cette eau. En plus, l'eau est toujours arrêtée par la ville. Comment une ville peut tenir ici sans couler? J'ai pensé qu'une mer est illimitée. Je suis déçue. Je veux te raconter immédiatement ce que je ressens. Les Chinois disent toujours que la culture occidentale est une culture bleue et la culture chinoise est une culture jaune. C'est parce que l'Occident vient de la mer, et la Chine de la terre jaune.

四. Traduisez en français:(20%)

- 1, 从前, 玛丽住在郊区, 她每天早上都得在六点钟以前起床, 洗完脸, 吃完早餐, 急急忙忙往地铁赶。她得坐上第二班地铁, 才能再八点半以前到办公室。
- 2, 咱们的火车现代化还不够。主要是运行速度慢, 另外车上的服务还不十分令人满意, 在一些干线上, 列车有时十分拥挤。乘火车长途旅行是十分累人的。